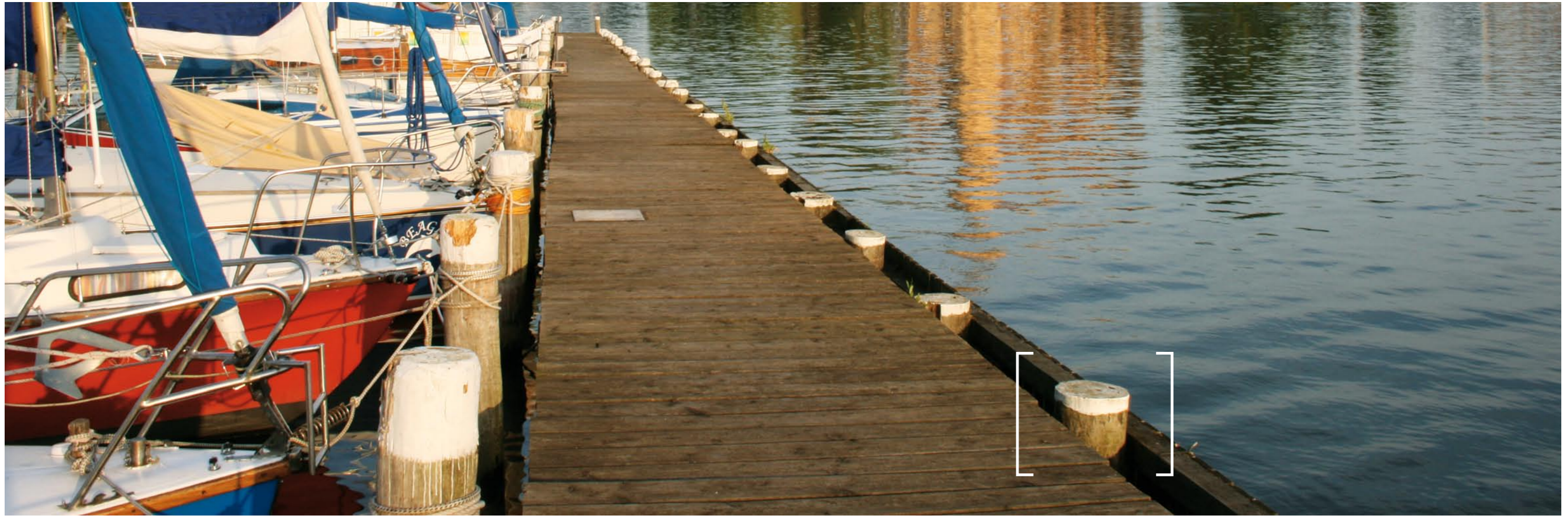


[]

SCHWERIN

*Anlegen und Festmachen
Drop anchor and come ashore.*



Die Landeshauptstadt Schwerin setzt auf Entdecker. Auf Entdecker, die alle Standortvorteile einer Stadt suchen und noch viel mehr finden: ein architektonisches Kleinod zwischen den Metropolen Hamburg und Berlin. Ein außergewöhnliches Tourismusziel, umgeben von Wald- und Seenlandschaften. Einen reizvollen Lebensmittelpunkt, geprägt von einer einzigartigen Kunst- und Kulturszene. Ein Wirtschaftszentrum mit Menschen, die engagiert und begeistert gemeinsam neue Wege gehen. Einen Raum für Ideen. Schwerin welcomes explorers. And explorers seeking a location with ideal investment conditions will find exactly this ... and much, much more: An architectural gem between the metropolitans of Hamburg and Berlin. An extraordinary tourist area surrounded by magnificent forests and numerous lakes. An attractive place of residence with a uniquely vibrant arts and culture scene. An economic centre with committed and enthusiastic people willing to work together to strike new paths. A place for innovative ideas.



*Schwerin. Schlossherr, gefühlt.
Schwerin. At work, regally.*

REGIERUNGSSITZ UND GASTGEBERIN



Von Fürsten umkämpft, von Herzögen umworben, von Feldherren verteidigt. Schwerin ist seit jeher ein Zentrum der Macht. Immer mittendrin: das Schweriner Schloss. Das von Richard von Weizsäcker als schönster Landtagssitz Deutschlands geadelte Denkmal ist seit 1990 Residenz der Parlamentarier. Schwerin has always been a centre of power. And at its heart: Schwerin Castle. Richard von Weizsäcker referred to this historic landmark as Germany's most beautiful Landtag seat. The castle has been the seat of the state parliament since 1990.

*Büro der Landtagspräsidentin im Schloss
Office of the Landtag president in Schwerin Castle*

Die klassizistischen Regierungsgebäude in der Schlossstraße, welche die Staatskanzlei und Ministerien beherbergen, weisen den Weg in die historische Altstadt. Errichtet nach Plänen der Hofarchitekten, treffen sich heute rund um die Prachtbauten Regierungschefs, Verwaltungsmitarbeiter und Berichterstatter zur Mittagszeit in einem der zahlreichen Cafés. The classicist government buildings that house the state chancellery and ministries along Schlossstraße (castle street) lead the way to the historic Old Town. Heads of government, public administrators and journalists meet for lunch in the numerous cafés located near the stately buildings.



*Staatskanzlei der Landesregierung Mecklenburg-Vorpommern
State Chancellery of Mecklenburg-Vorpommern*



Stadtpolitik wird am Schweriner Marktplatz gemacht. Neben dem Rathaus thront der mächtige Backsteindom. Das einzig erhaltene mittelalterliche Baudenkmal, das die bewegte Stadtgeschichte überdauerte, prägt mit seinem 117,5 Meter hohen Turm die Silhouette Schwerins. City policy is made on Schwerin's market square, where the Town Hall sits in the shadow of the grand brick Cathedral. This impressive landmark is the only medieval building that survived the city's turbulent history. Its 117.5-meter tower dominates the Schwerin skyline.

*Dom zu Schwerin und Löwendenkmal am Markt
Schwerin Cathedral and lion statue on the market square*

GOVERNANCE AND CULTURE



Schwerin ist zu jeder Jahreszeit eine charmante Gastgeberin. Die Kultur- und Tourismusstadt empfängt jährlich hunderttausende Urlauber und Tagesgäste. Im Sommer feiern vor der Kulisse des Schweriner Schlosses internationale Stars ein Ope(r)n-Air-Spektakel auf dem Alten Garten: Zu den Schlossfestspielen Schwerin, die im europaweiten Vergleich unter den Top drei rangieren, strömen Zehntausende. Schwerin, a beloved centre of culture and tourism, attracts hundreds of thousands of holidaymakers and day tourists every year. International opera stars perform in the annual Schwerin Castle Festival, which ranks among the top three events of this kind in Europe. Tens of thousands of guests flood into the city every summer to enjoy this open-air opera spectacle.

*Schlossfestspiele unter freiem Himmel auf dem Alten Garten
Open-air Castle Festival on Alter Garten square*

Als Tagungsstandort präsentiert sich die Stadt mit erstklassigen Hotels und außergewöhnlichen Räumlichkeiten. So finden Kongresse im prunkvollen, eleganten Foyer des Mecklenburgischen Staatstheaters, zwischen alten Dampflok im Eisenbahnmuseum oder umgeben von wertvollen Gemälden und Kunstschätzen im Staatlichen Museum statt. With its first-class hotels and exceptionally beautiful facilities Schwerin has become a popular conference site. Conferences can be held, for example, in the elegant foyer of the Mecklenburg State Theatre, between historic steam engines in the Railway Museum or in the Schwerin State Museum.

*Staatliches Museum, Gemäldesammlung
Schwerin State Museum, paintings and sculptures*



Wo einst riesige Mengen Getreide lagerten, werden Gäste heute mit frischen Brötchen zum Frühstück begrüßt: Den ehemaligen Kornspeicher am Ufer des Ziegelinnensees bauten die Besitzer zu einem attraktiven Hotel um. Fast 3000 Betten zählen die Hotels und Urlaubsquartiere der Stadt. Steigende Besucher- und Auslastungszahlen geben gute Investitionsgründe. In rooms where once huge quantities of grain were stored hotel guests are greeted with fresh breakfast rolls: The owners of the former granary have renovated this historic building into an attractive hotel with a romantic lakeside location on the Ziegelinnensee. Schwerin's hotels and holiday accommodation offer a total of almost 3,000 beds. And the steadily increasing number of visitors makes Schwerin an attractive site for investment in this sector.

*Hotel Speicher am Ziegelsee
Hotel Speicher am Ziegelsee*



*Schwerin.
Bewegung, unübersehbar.
Schwerin. In motion, distinctly.*



Aussicht vom Dach des Schlosses auf den Alten Garten View from the roof of the castle onto Alter Garten square

Majestätisch blickt das Schweriner Schloss auf die pulsierende Lebensader der Stadt. Die Schlosspromenade entlang der Schweriner Seen schlängelt sich an den Sehenswürdigkeiten, kulturellen Zentren und repräsentativen Gebäuden der Stadt vorbei. The lakeside castle promenade meanders past Schwerin's numerous tourist attractions, cultural centres and representative buildings.



Den Auftakt der prächtigen Flaniermeile, die sich über mehrere Kilometer erstreckt, bildet der Garten des 21. Jahrhunderts. Mit seiner im Burgsee „schwimmenden Wiese“ entstand anlässlich der Bundesgartenschau 2009 mitten in der Stadt ein neues grünes Erholungsgebiet. The magnificent castle promenade, which stretches over several kilometres, is prelude by the 21st Century Garden. With its Floating Meadow in the Burgsee, this new green recreational area in the middle of the city was created in preparation for the 2009 German Federal Horticultural Exhibition in Schwerin.

Garten des 21. Jahrhunderts, Schwimmende Wiese 21st Century Garden, Floating Meadow

Häuser aus der Gründerzeit sind heute Sitz für Agenturen, Architektenbüros, Kanzleien und Praxen. Neues Leben in historische Bausubstanz bringen auch Gastronomen mit Pioniergeist. So genießen Gäste ausgezeichnete Weine und raffinierte Menüs, wo einst siedend heißes Leinenzug in der herzoglichen Dampfwäscherei gewrungen wurde. Houses built during the Gründerzeit period now offer office space for companies, architects, lawyers and doctors. Charmingly restored historic buildings also tend to attract pioneering restaurant owners. Take for example the elegant Weinhaus Gbr. Krömer in the former ducal steam laundry, where restaurant guests now come to enjoy fine wines and gourmet meals in rooms where once boiling hot linens were wrung.

Weinhaus Gbr. Krömer in der Werderstraße Weinhaus Gbr. Krömer on Werderstraße



Die Erschließung innerstädtischer Uferflächen macht das Wasser erlebbar. Zwischen versteckten Uferschonungen, Badestellen und romantischen Bootshäusern bringen Projekte wie der neue Stadtplatz mit seinen Bootsanlegern Wassersportler bis an die Promenade zum Flanieren und Shoppen. The development of urban lakeside areas has made the waterfront more accessible. Projects like Schwerin's new city square Stadtplatz, with its landing stages, bring boaters to the promenade for strolling and shopping.

Uferkante des Stadtplatzes am Beutel Lakefront terrace of the new city square Stadtplatz am Beutel



Ich bin noch zu haben – offeriert die neue Kampagne der Landeshauptstadt Schwerin augenzwinkernd die wenigen, noch leer stehenden Häuser im Stadtzentrum. Eine Handvoll Mehrfamilienhäuser und Einzeldenkmale warten hier auf engagierte Märchenprinzen. "I am still available," can be read from the few remaining empty buildings in the city centre as part of Schwerin's new poster campaign. A handful of multiple dwelling units and historical buildings are waiting here for earnest investors to restore them to beauty.

Plakat der Immobilienofferte Werderstraße Poster for the Werderstraße real estate campaign

Die Plakataktion zeigt Wirkung: Wer mit Liebe zum Detail und individuellen Ideen einen „Sanierungsfall“ in der neu gestalteten Werderstraße sein Eigen nennen möchte, muss sich beeilen. The city real estate campaign seems to be working: If you are looking to adopt one of these "diamonds in the rough" on the recently revitalised Werderstraße, bring your passion for detail and innovative ideas. There's no time to waste!

Werderstraße mit Blick auf das Schloss Werderstraße with view of the castle





*Schwerin.
Dolce vita, norddeutsch.
Schwerin. At leisure, exquisitely.*



Das Innenstadtquartier am Marienplatz, dem zentralen Verkehrsknotenpunkt Schwerins, wird bis zum Jahr 2010 städtebaulich vervollständigt. Die Marienplatz-Galerie ergänzt in unmittelbarer Nachbarschaft zum Schlossparkcenter, welches eindrucksvoll hinter historischen Mauern in das Stadtbild integriert wurde, das Angebot an Einkaufsmöglichkeiten im Zentrum. By 2010 urban renovation measures will be completed on the historic inner-city quarter around Marienplatz square, which is also Schwerin's central transportation hub. Located near the Schlossparkcenter shopping mall the new Marienplatz-Galerie, with its many new shops, will increase the city's attractiveness as a shopping centre.

Visualisierung der Marienplatz-Galerie
Visualisation of the Marienplatz-Galerie

Die Straßen der Innenstadt sind gesäumt von exklusiven Modeboutiquen, kleinen Geschäften für Gourmets, verzaubernden Spielwarenläden und einladenden Cafés. Auf dem Weg ins Büro oder die Praxis lässt sich so die fehlende Zutat für das Abendessen oder gleich noch die passende Abendgarderobe besorgen. The city centre is lined with exclusive fashion boutiques, gourmet food shops, magical toy stores and appetizing cafés. This means you can easily pick up that missing ingredient for dinner or the perfect dress for your evening plans on the way to the office.



Flanieren in der Puschkinstraße
Strolling along Puschkinstraße



Inmitten der historischen Marktplatzkulisse erwecken zahlreiche Stände mit regionalen Produkten allwöchentlich eine alte Tradition zu neuem Leben. Händler bieten lautstark saisonale Obst- und Gemüsesorten feil, Künstler präsentieren Handwerk aus Ton, Eisen oder Steingut. Every week numerous stalls with regional produce fill Schwerin's historic market square, reviving old traditions: greengrocers peddling seasonal fruits and vegetables at the top of their voice, artists presenting their handicrafts made from clay, iron or stoneware.

Markttreiben mit Blick auf das Altstädtische Rathaus
Market bustle with a view of the Old Town Hall

Am Pfaffenteich, Schwerins „kleiner Alster“, tummeln sich Einheimische und Touristen auf den großzügig angelegten Terrassen, mischen sich Straßenmusiker unter Volk und bieten die ansässigen Gastronomen Kulinarisches unter schattenspendenden Sonnenschirmen an. On the shores of the Pfaffenteich, a small lake in the heart of Schwerin, locals and tourists bustle along wide terraces, where buskers fill the ears of passersby with homemade melodies, and quaint cafés and restaurants offer food and drink in the shade of generous umbrellas.

Südufer des Pfaffenteichs mit Außengastronomie
Southern shore of the Pfaffenteich with outdoor gastronomy

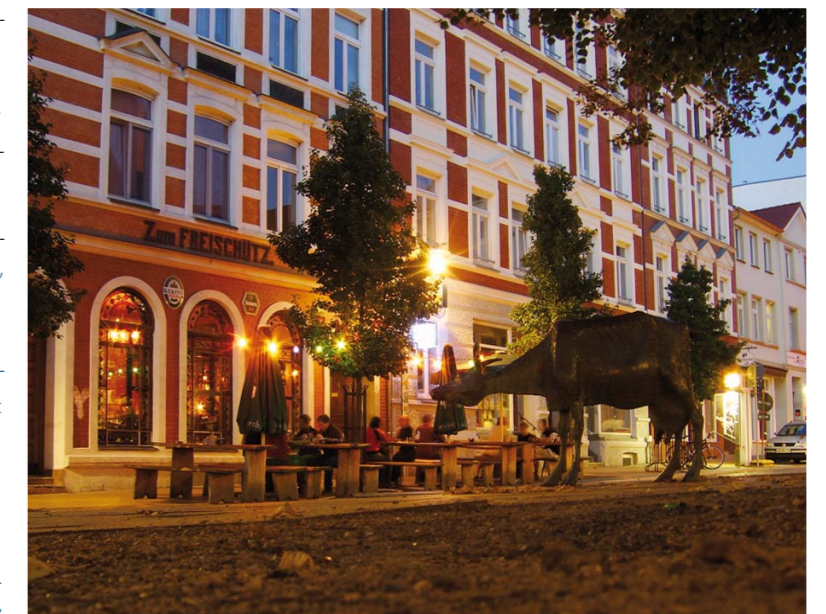


Wenn alljährlich im Mai das Startsignal zum Schweriner Nachlauf ertönt und die Läufer von tausenden Schaulustigen mit Jubelrufen und lautem Rasseln angefeuert werden, beginnt in Schwerin die Sportsaison unter freiem Himmel. Segelregatten, Skaternächte oder Drachenbootrennen bringen fast jedes Wochenende in Schwung. Schwerin's open-air sports season begins in May, when the starting gun is fired for the annual Schwerin Night Run, and runners are cheered by thousands of onlookers with shouts, whistles and loud rattles. Exciting sporting events, such as sailing regattas, skater nights and dragon boat races, liven up almost every weekend.

Start des Nachlaufs in der Mecklenburgstraße
Start of the Night Run on Mecklenburgstraße

Gemeinsam mit der Landeshauptstadt fördern Initiativen und Vereine die Innenstadtbelebung. Ganzen Straßenzügen wurde so in der Vergangenheit wieder neues Leben eingehaucht. Heute locken kleine Geschäfte, Antikläden und Cafés Schweriner und Besucher gleichermaßen an. Beliebter Treff sind die dort angesiedelten Szenekneipen wie der „Freischütz“ am Ziegenmarkt. Many citizens' initiatives and organisations have worked with city officials on the promotion of urban development. Such co-operative projects have been responsible for the revitalisation of entire city streets. Today both locals and tourists enjoy the numerous small shops, antique dealers and cafés.

Abendstimmung am Ziegenmarkt
Evening mood on Ziegenmarkt square





*Schwerin.
Visionen, gemeinsam.
Schwerin. In business,
co-operatively.*

INNOVATIONEN UND ENTDECKUNGEN

Schwerin ist eine Entdeckung wert: Mittelständische Unternehmen und Arbeitgeber für hunderte Mitarbeiter, wie der Airbus-Zulieferer Flamm Aerotec, haben hier bereits ihre Heimat gefunden. Qualifizierte Nachwuchskräfte werben die Firmen in den umliegenden Hochschulen und Universitäten. Both medium-sized companies and large enterprises with hundreds of employees, such as the Airbus supplier Flamm Aerotec, have made Schwerin their home. Local companies recruit qualified young professionals from colleges and universities in the region.

*Produktionshalle der Flamm Aerotec GmbH & Co. KG
In the production hall of Flamm Aerotec GmbH & Co. KG*



Global spielen Schweriner Unternehmen mit. Eine Vielzahl hochwertiger Schweriner Produkte behauptet sich derzeit auf dem Markt. Auch die Hoffrichter GmbH, Spezialist für Medizintechnik, ist auf Erfolgskurs und gründete 2004 ihre erste Tochtergesellschaft in China für den weltweiten Vertrieb von Atemtherapie-Geräten und Drucksensoren. Currently a variety of high-quality products "made in Schwerin" is competing successfully on the global market. One such highly successful company is Hoffrichter GmbH, a specialist in the field of medical technology. In 2004 they founded their first subsidiary in China for the worldwide distribution of respiration therapy devices and pressure sensors.

*Atemtherapiegerät, Produkt der Hoffrichter GmbH
Respiration therapy device made by Hoffrichter GmbH*

Platz zwei für MV im bundesweiten Vergleich der dynamischen Wirtschaftsentwicklung: Die sozialen und wirtschaftlichen Indikatoren stimmen – wie bei Trebing & Himstedt. Die Geschäftsführer zählen führende internationale Unternehmen der Prozess- und Fertigungsindustrie zu ihren Kunden und nahmen „ganz nebenbei“ 2008 die Auszeichnung als familienfreundlichstes Unternehmen im Land entgegen. The region's social and economic indicators are positive. Take for example the company Trebing & Himstedt, whose customers include leading international companies in the process and manufacturing industry. And their success is not only financial: In 2008 this enterprise received the state award for the most family-friendly company.

*Firmengebäude von Trebing & Himstedt Prozessautomation GmbH & Co. KG
Company headquarters of Trebing & Himstedt Prozessautomation GmbH & Co. KG*



INNOVATION AND DISCOVERY

Eine Stunde Autofahrt bis nach Hamburg, zwei bis in die Bundeshauptstadt Berlin, nicht einmal 30 Minuten bis an den mecklenburgischen Ostseestrand: Die zentrale Lage Schwerins zwischen den Metropolstädten und den angrenzenden Bundesländern Schleswig-Holstein, Niedersachsen und Brandenburg ebnet den Weg für wirtschaftliche Verflechtungen weit über die Stadt- und Landesgrenzen hinaus. A one-hour drive to Hamburg, two to the German capital Berlin, and less than 30 minutes to the coast of the Baltic Sea: Schwerin's central location between the metropolitan cities and the neighbouring states of Schleswig-Holstein, Niedersachsen and Brandenburg presents opportunities for business networking far beyond the city and state limits.

*Ludwigsluster Chaussee in Richtung Berlin und Hamburg
The Ludwigsluster Chaussee to Berlin and Hamburg*



Warum den Geschäftstermin nicht einfach auf den Golfplatz verlegen? Business in Schwerin geht überall. Doch selbst im Büro verspricht der Seeblick, das Panorama in die üppige Natur oder der nahe gelegene Erholungsort eine kleine Auszeit vom Alltag. In Schwerin, business can be conducted just about anywhere. Why not take your afternoon meeting to the golf course?

*Golfplatz bei Schwerin: WINSTONGolf GmbH
Golf course near Schwerin: WINSTONGolf GmbH*



Die Landeshauptstadt setzt auf naturräumliche Standortbedingungen. Das Zusammenspiel von Landschaftserlebnis und wirtschaftlichen Komponenten ermöglicht neue Dimensionen des Arbeitens. Schwerin strives to achieve a fine balance between natural beauty and positive economic conditions. This interweaving of nature and business takes the concept of work to entirely new dimensions.

*Blick auf den Schweriner See vom Seglerheim auf der Marstallhalbinsel
View of Lake Schwerin from the café-restaurant Seglerheim on Marstall peninsula*



*Schwerin. Zuhause, 100 Prozent.
Schwerin. At home, completely.*

ANZIEHUNGSPUNKT UND ANKERPLATZ



Was im Gesellschaftsspiel „Monopoly“ die heiß umkämpfte Schlossallee ist, präsentiert sich als reales Pendant in Schwerin: die Schlossgartenallee. Imposante Villen und exklusive Mehrfamilienhäuser reihen sich mit strahlenden Fassaden in der Prachtstraße aneinander. If Schwerin were a Monopoly board the most sought-after property would be called Schlossgartenallee (castle garden avenue). Stately villas and exclusive multi-family houses line this idyllic street in the shade of ancient oak trees.

*Villa in der Schlossgartenallee
Villa on the elegant street Schlossgartenallee*

Versteckter zwischen ausladenden Gärten und lauschigen Hinterhöfen liegen die Häuser in der Schweriner Schelfstadt. Fachwerk- und Bürgerhäuser wurden in den vergangenen Jahren behutsam saniert. An mancher Ecke lässt eine Lücke im Straßenzug noch Platz für Ideen engagierter Bauherren, warten verwunschene Fassaden darauf, aus dem Dornröschenschlaf geholt zu werden. The houses in Schwerin's Schelfstadt district are nestled between sprawling gardens and secluded backyards. Most of the neighbourhood's half-timbered houses and townhouses have been beautifully restored over the past several years. A few gaps remain between the buildings, open for the ideas of earnest investors; here and there an enchanted old façade waits to be reawakened from its architectural slumber.



*Grüne Oase in der Apothekerstraße mit Blick auf die Schelfkirche
Green oasis on Apothekerstraße with view of St. Nicholas Church*

CHARM AND ANCHORAGE

Schwerin wächst. Die Menschen zieht es ins Stadtgebiet und so entstehen neue Bauflächen, die den unterschiedlichen Ansprüchen gerecht werden. In dem vor wenigen Jahren erschlossenen Gebiet „Neue Gartenstadt“ finden gerade Familien Raum zum individuellen Wohnen und Gestalten. As the city attracts more residents new construction areas are created. These sites can be developed to fulfil just about any wish or specification. The area Neue Gartenstadt, which was developed a few years ago, has provided individualised living and home-design opportunities to many new residents, many of whom are families.

*Wohngebiet „Neue Gartenstadt“ an der Ludwigsluster Chaussee
“New Garden Town” residential area on Ludwigsluster Chaussee*



Die Schweriner begegnen fast hinter jeder Ecke einem der zahlreichen Seen. Auch Wohnen mit Blick auf das Wasser liegt hoch im Kurs. So steht die Erschließung von weiteren Uferflächen im Fokus der Stadtplaner. In Schwerin you will encounter a different lake around just about every corner. Lake-view homes and flats are in high demand. City planners are therefore focused on the development of further waterfront properties.

*Blick auf die Schlossinsel im Schweriner See
View of the castle island on Lake Schwerin*

Das Wohnen am Wasser und in unmittelbarer Natur prägt das Lebensgefühl in der Stadt. Die kurzen Wege zwischen Wohnort und Arbeitsplatz, die flächendeckenden Angebote für professionelle Kinderbetreuung und die zahlreichen Naherholungsgebiete bringen Schwerin in Spitzenpositionen bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Life in Schwerin is characterised by the many lakeshores and abundant nature. Thanks to the short distances between home and work, a wide variety of day-care and nursery school facilities and the many nearby recreational areas, residents of Schwerin are able to find the perfect balance between family and professional life.

*Einfamilienhaus am Heidensee mit Blick auf das Wasser
Single-family home on Heidensee with lake view*





Mit fast 30 Fachbereichen sind die Helios Kliniken Schwerin das medizinische Zentrum für die gesamte Region. Ärztehäuser, Praxen und Fachkliniken im gesamten Stadtgebiet ergänzen das Versorgungsangebot. With almost 30 departments the Helios Clinics Schwerin provide comprehensive healthcare services for the entire region. High quality medical care is also offered by the numerous medical centres, doctors' offices and specialised clinics located throughout the city.

Helios Kliniken Schwerin
Helios Clinics Schwerin

Das Angebot an Kindertagesstätten in der Landeshauptstadt Schwerin ist groß; die Stadtväter verfolgen ehrgeizige Ziele für die Betreuung. Ganztagschulen sowie auf internationale Sprachen, Technik oder Kunst spezialisierte Einrichtungen bereiten den Nachwuchs auf die spätere Laufbahn vor. Schwerin offers a wide variety of day-care facilities in all parts of the city. All-day schools, as well as educational institutes specialised in international languages, technology or art, prepare young people for future careers.



Kinderbetreuung mit Spaßfaktor
Childcare with fun factor



Pflegeeinrichtungen mit hohen Standards garantieren eine ganzheitliche Fürsorge im Alter. Zahlreiche Seniorenhäuser befinden sich im Stadtzentrum und sichern auch in diesem Lebensabschnitt die hohe Lebensqualität. Nursing homes with high standards provide holistic care for the elderly. Numerous retirement homes are located in the city centre and guarantee that the older generation can continue to enjoy a high quality of living.

Moderne Einrichtung in historischer Architektur im Augustenstift
Modern facilities with historic architecture: the Augustenstift nursing home

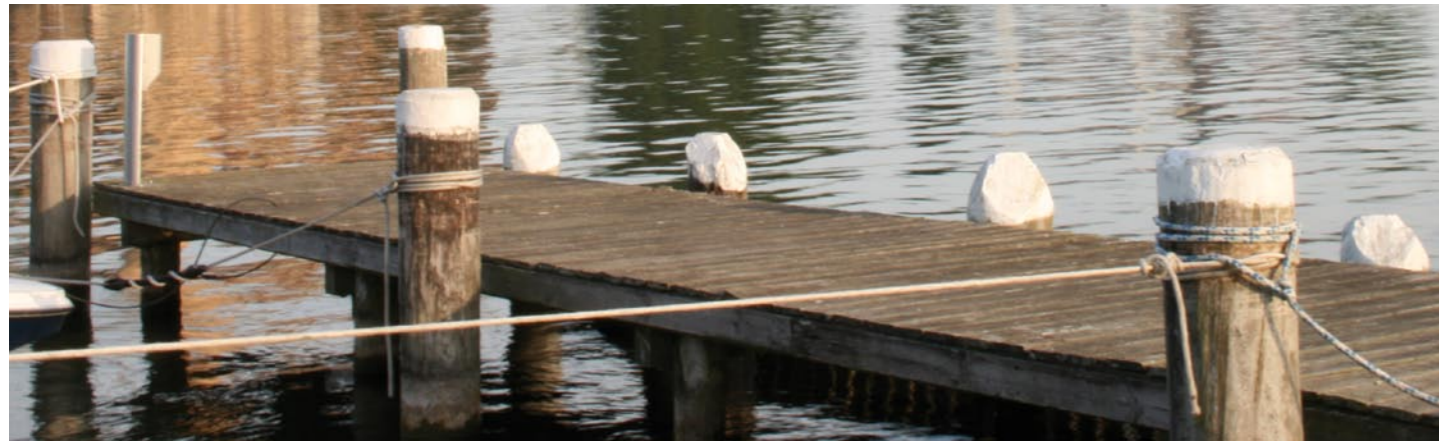
Städtische und private Hochschulinitiativen haben in den vergangenen Jahren die Ausbildungsmöglichkeiten in Schwerin maßgeblich erweitert. Heute werden in der Landeshauptstadt Tourismus- und Hotelfachkräfte, Grafik-, Mode- und Gamedesigner sowie Studierende für Arbeitsmarktmanagement ausgebildet. Schwerin offers training programmes in tourism, hotel management, graphic, fashion and game design as well as university-level training in labour market management.



Hochschule der Bundesagentur für Arbeit Schwerin
University of the German Federal Employment Agency Schwerin



Wasser ist in der Landeshauptstadt Schwerin das allgegenwärtige Element. Mehr als ein Viertel der Stadfläche ist vom Blau gekennzeichnet. Dazwischen ragen die schönen Gebäude, wie aus einem Schmuckkästchen gezaubert, hervor. Fast alles ist fußläufig zu erreichen – längere Wege hat nur, wer neugierig den vielfältigen Silhouetten folgt. Doch Schwerin hat mehr als schöne Postkartenmotive zu bieten: Neben dem Bewahren wertvoller Kulturgüter und architektonischer Schätze ist die Stadt in Bewegung. Neues entsteht neben Historischem, urbane Flächen warten auf Entdecker. Legen Sie an! Wir freuen uns auf Ihre Ideen. More than a quarter of the city's area is covered by water. Beautiful historic buildings rise grandly between the lakes. Almost everything can be reached on foot – and the distances are short, except for those who can't get enough of the city's fascinating attractions. Along with an emphasis on the preservation of its valuable cultural heritage and architectural treasures, Schwerin continues to develop dynamically. New buildings emerge alongside historic ones, and many urban properties are waiting to be discovered and developed. Investors welcome! We look forward to hearing your ideas.



Service Service

Schwerin ist nicht nur eine Reise, sondern ebenso eine Investition wert. Ansprechpartner in allen Fragen zu diesem Thema ist die Stabsstelle Kommunale Wirtschaftsförderung und Tourismus. Als Teil der Stadtverwaltung gestaltet sie die Zusammenarbeit im Sinne der Standortentwicklung serviceorientiert und investorenfreundlich und arbeitet stets dezernatsübergreifend und entscheidungsorientiert. Gemeinsam mit starken Partnern können so auch in Zukunft Projekte realisiert werden, die Schwerin mehr und mehr zu einem attraktiven und lohnenswerten Anlegeplatz gestalten. *Schwerin is not only worth a visit. It's also worth an investment. Your contact for all questions in this area is the City of Schwerin, Municipal Office of Economic Development and Tourism. As part of the city administration this office oversees co-operation between the various parties involved in development projects. The staff is service oriented and investor friendly, working interdepartmentally at all times with a focus on decision-making. With strong partners future projects can be realised, continuing to increase Schwerin's attractiveness as a worthwhile investment location.*

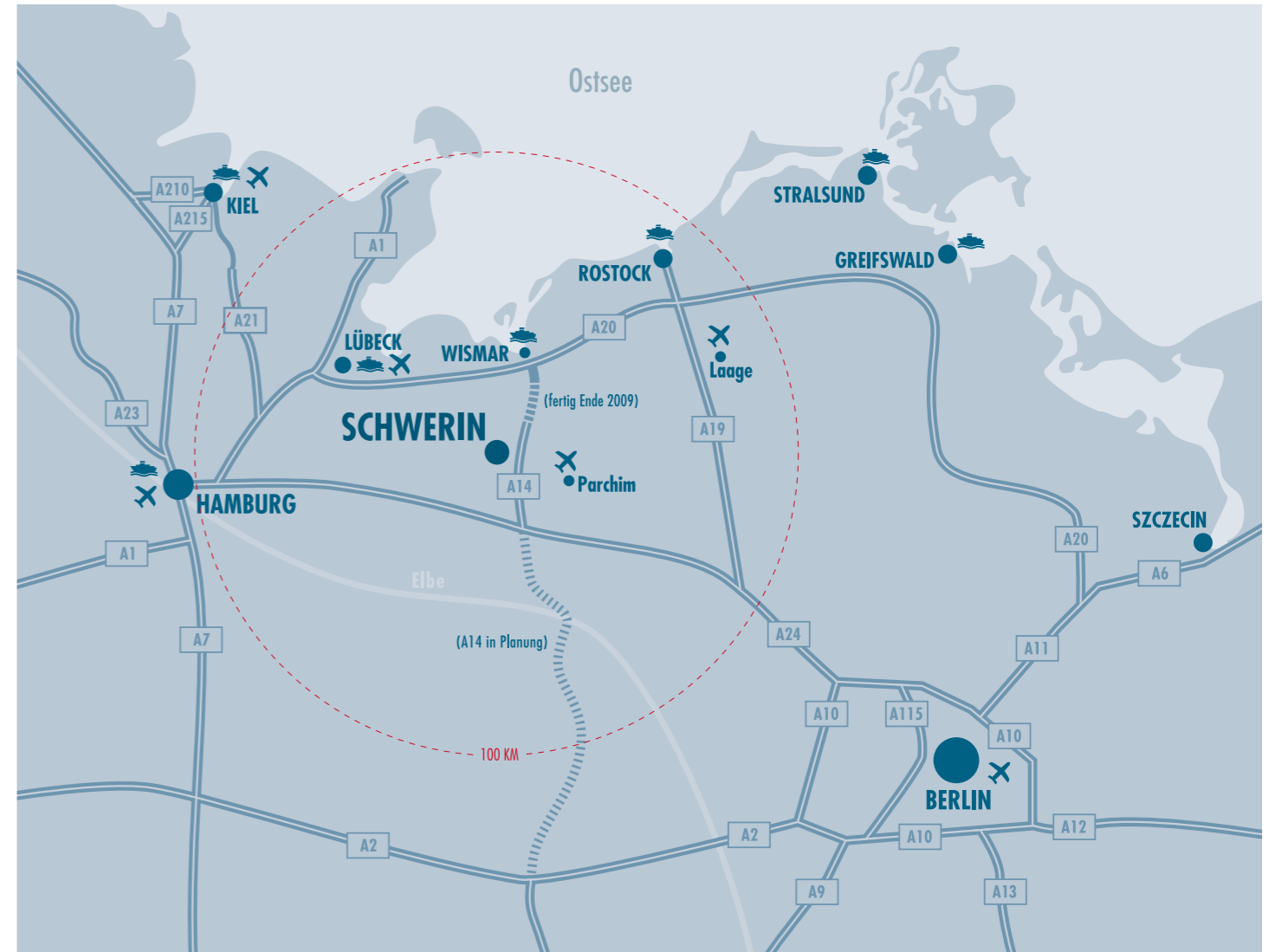
Kontakt Contact

Landeshauptstadt Schwerin
Der Oberbürgermeister

Stabsstelle Kommunale Wirtschaftsförderung und Tourismus
Bernd Nottebaum

Am Packhof 2-6
19053 Schwerin
Telefon +49 (0) 0385 545-1650
Telefax +49 (0) 0385 545-1429
E-Mail: bnottebaum@schwerin.de
Internet: www.schwerin.de

Wir danken allen, die durch ihre Unterstützung und Mitarbeit dazu beigetragen haben, dass dieses Produkt entstehen konnte. Ganz besonders geht unser Dankeschön an Petra und Uwe Skowronek, Tea und Bent, Torsten Schoch und für die Ausstattung an das Textilhaus Kressmann sowie das Fahrradverleih-Center Anton Eminow und an das Weinhaus Uhle.



Lage Location

Durch die unmittelbare Nähe zur Metropolregion Hamburg und zur Ostseeregion mit den Seehäfen Wismar und Rostock (A 20) sowie zur Bundeshauptstadt Berlin (A 24) hat Schwerin den Vorteil, verkehrstechnisch „mittendrin“ gelegen zu sein. Der Weiterbau der A 14 wird die Nord-Süd-Achse schließen, so dass auch die südlichen Regionen noch effektiver erreichbar sind. Ein gut ausgebautes Schienennetz sowie die Flughäfen Schwerin-Parchim, Hamburg-Fuhlsbüttel und Rostock-Laage sorgen für eine gute überregionale Erreichbarkeit des Standortes. *In terms of transportation, Schwerin enjoys a central location near the metropolitan of Hamburg, the Baltic Sea region with the ports of Wismar and Rostock (A20 autobahn) and the federal capital Berlin (A24 autobahn). When construction is finalised on the A14 autobahn the north-south axis will be complete, shortening transportation times to the southern regions. A well-developed railway network and three nearby airports – Schwerin-Parchim, Hamburg-Fuhlsbüttel and Rostock-Laage – offer excellent supra-regional accessibility.*

Impressum

Landeshauptstadt Schwerin
Der Oberbürgermeister
Am Packhof 2-6
19053 Schwerin
Telefon 49 (0) 0385 545-0
Telefax 49 (0) 0385 545-1009
info@schwerin.de
www.schwerin.de

Bearbeitung

Konzept und Gestaltung: die fachwerkler, www.fachwerkler.de
Texte und Imagefotografien: Marieke Sobiech, www.sobjektiv.de
Bilder: Marieke Sobiech, Lusie Kolpin, Landeshauptstadt Schwerin, Stadtmarketing Schwerin mbH, maxpress, Grit von Wolffersdorff, Hochschule der Bundesagentur für Arbeit Schwerin
Karten: www.fachwerkler.de
Visualisierung: www.3dworks.com
Druck: Digital Design GmbH

